

Committee / *Commission*

**PECH**

Meeting of / *Réunion du*  
06/09/2012

**BUDGETARY AMENDMENTS**  
**(2013 Procedure)**  
*AMENDEMENTS BUDGÉTAIRES*  
*(Procédure 2013)*

Rapporteur: Crescenzo RIVELLINI

**CS**

**CS**



**Předloha změn 6800**

=== PECH/6800 ===

předkládá Výbor pro rybolov, zpravodaj/zpravodajka Crescenzo Rivellini, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 01 01** — Výdaje vztahující se k zaměstnancům v aktivním zaměstnání v oblasti politiky „Námořní záležitosti a rybolov“**Částky se mění takto:**

|               | Rožpočet 2012     |                   | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |                   | Postoj Rady 2013  |                   | Rozdíl         |                | Nová částka       |                   |
|---------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------|
|               | Závazky           | Platby            | Závazky                     | Platby            | Závazky           | Platby            | Závazky        | Platby         | Závazky           | Platby            |
| 11 01 01      | 29 678 337        | 29 678 337        | 30 412 839                  | 30 412 839        | 29 788 312        | 29 788 312        | 624 527        | 624 527        | 30 412 839        | 30 412 839        |
| Rezerva       |                   |                   |                             |                   |                   |                   |                |                |                   |                   |
| <b>Celkem</b> | <b>29 678 337</b> | <b>29 678 337</b> | <b>30 412 839</b>           | <b>30 412 839</b> | <b>29 788 312</b> | <b>29 788 312</b> | <b>624 527</b> | <b>624 527</b> | <b>30 412 839</b> | <b>30 412 839</b> |

**Odůvodnění:**

Původní návrh rozpočtu (NR).

**Předloha změn 6801**

=== PECH/6801 ===

předkládá zpravodaj/zpravodajka Crescenzo Rivellini, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

**Bod 11 01 02 01** — Externí pracovníci**Částky se mění takto:**

|               | Rožpočet 2012    |                  | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |                  | Postoj Rady 2013 |                  | Rozdíl        |               | Nová částka      |                  |
|---------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|------------------|------------------|---------------|---------------|------------------|------------------|
|               | Závazky          | Platby           | Závazky                     | Platby           | Závazky          | Platby           | Závazky       | Platby        | Závazky          | Platby           |
| 11 01 02 01   | 2 550 747        | 2 550 747        | 2 514 500                   | 2 514 500        | 2 493 601        | 2 493 601        | 20 899        | 20 899        | 2 514 500        | 2 514 500        |
| Rezerva       |                  |                  |                             |                  |                  |                  |               |               |                  |                  |
| <b>Celkem</b> | <b>2 550 747</b> | <b>2 550 747</b> | <b>2 514 500</b>            | <b>2 514 500</b> | <b>2 493 601</b> | <b>2 493 601</b> | <b>20 899</b> | <b>20 899</b> | <b>2 514 500</b> | <b>2 514 500</b> |

**Odůvodnění:**

Původní návrh rozpočtu (NR).

**Předloha změn 6802**

=== PECH/6802 ===

předkládá Výbor pro rybolov, Crescenzo Rivellini, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 01 03** — Výdaje na zařízení pro informační a komunikační technologie a služby v oblasti politiky „Námořní záležitosti a rybolov“**Částky se mění takto:**

|               | Rožpočet 2012    |                  | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |                  | Postoj Rady 2013 |                  | Rozdíl       |              | Nová částka      |                  |
|---------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|------------------|------------------|--------------|--------------|------------------|------------------|
|               | Závazky          | Platby           | Závazky                     | Platby           | Závazky          | Platby           | Závazky      | Platby       | Závazky          | Platby           |
| 11 01 03      | 1 894 910        | 1 894 910        | 1 890 142                   | 1 890 142        | 1 885 339        | 1 885 339        | 4 803        | 4 803        | 1 890 142        | 1 890 142        |
| Rezerva       |                  |                  |                             |                  |                  |                  |              |              |                  |                  |
| <b>Celkem</b> | <b>1 894 910</b> | <b>1 894 910</b> | <b>1 890 142</b>            | <b>1 890 142</b> | <b>1 885 339</b> | <b>1 885 339</b> | <b>4 803</b> | <b>4 803</b> | <b>1 890 142</b> | <b>1 890 142</b> |

**Odůvodnění:**

Původní návrh rozpočtu (NR).

## Předloha změn 6803

==== PECH/6803 ====

předkládá Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

#### Bod 11 02 01 01 — Intervence v oblasti produktů rybolovu – Nová opatření

##### Částky se mění takto:

|             | Rožpočet 2012 |            | Návrh rožpočtu pro rok 2013 |            | Postoj Rady 2013 |            | Rozdíl    |           | Nová částka |            |
|-------------|---------------|------------|-----------------------------|------------|------------------|------------|-----------|-----------|-------------|------------|
|             | Závazky       | Platby     | Závazky                     | Platby     | Závazky          | Platby     | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby     |
| 11 02 01 01 | 15 000 000    | 14 412 834 | 11 500 000                  | 11 500 000 | 11 500 000       | 11 500 000 | 3 500 000 | 3 500 000 | 15 000 000  | 15 000 000 |
| Rezerva     |               |            |                             |            |                  |            |           |           |             |            |
| Celkem      | 15 000 000    | 14 412 834 | 11 500 000                  | 11 500 000 | 11 500 000       | 11 500 000 | 3 500 000 | 3 500 000 | 15 000 000  | 15 000 000 |

##### Odůvodnění:

Vzeme-li v úvahu význam tohoto opatření, připravovaný přezkum společné organizace trhu a krizi, v níž se odvětví rybolovu ocitlo, mělo by dojít ke značnému navýšení rozpočtových prostředků tak, aby nebyla ještě více narušena stabilita tohoto odvětví a jeho rentabilita.

## Předloha změn 6804

==== PECH/6804 ====

předkládá Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

#### Bod 11 02 03 01 — Programy rybolovu pro nejvzdálenější regiony – Nová opatření

##### Částky se mění takto:

|             | Rožpočet 2012 |            | Návrh rožpočtu pro rok 2013 |            | Postoj Rady 2013 |            | Rozdíl    |           | Nová částka |            |
|-------------|---------------|------------|-----------------------------|------------|------------------|------------|-----------|-----------|-------------|------------|
|             | Závazky       | Platby     | Závazky                     | Platby     | Závazky          | Platby     | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby     |
| 11 02 03 01 | 14 996 768    | 14 223 191 | 14 996 768                  | 15 000 000 | 14 996 768       | 15 000 000 | 2 003 232 | 2 000 000 | 17 000 000  | 17 000 000 |
| Rezerva     |               |            |                             |            |                  |            |           |           |             |            |
| Celkem      | 14 996 768    | 14 223 191 | 14 996 768                  | 15 000 000 | 14 996 768       | 15 000 000 | 2 003 232 | 2 000 000 | 17 000 000  | 17 000 000 |

##### Odůvodnění:

Maje na paměti nutnost vyrovnání zvýšených nákladů, jež vyplývají z odlehlosti regionů, a krizi, v níž se odvětví rybolovu ocitlo, jeví se jako nezbytné přijmout v rámci programů rybolovu pro nejvzdálenější regiony odpovídající opatření. S ohledem na to by měly být poskytnuty prostředky na závazky a prostředky na platby ve výši 17 milionů EUR.

## Předloha změn 6805

==== PECH/6805 ====

předkládá Výbor pro rybolov, Carmen Fraga Estévez, zpravodaj/zpravodajka Crescenzio Rivellini, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

#### Článek 11 03 03 — Přípravné práce na nových mezinárodních organizacích pro rybolov a ostatní nepovinné příspěvky mezinárodním organizacím

##### Částky se mění takto:

|          | Rožpočet 2012 |           | Návrh rožpočtu pro rok 2013 |           | Postoj Rady 2013 |           | Rozdíl    |           | Nová částka |           |
|----------|---------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------|-----------|-----------|-----------|-------------|-----------|
|          | Závazky       | Platby    | Závazky                     | Platby    | Závazky          | Platby    | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby    |
| 11 03 03 | 5 500 000     | 5 215 170 | 4 500 000                   | 4 000 000 | 4 500 000        | 4 000 000 | 1 000 000 | 1 215 170 | 5 500 000   | 5 215 170 |
| Rezerva  |               |           |                             |           |                  |           |           |           |             |           |
| Celkem   | 5 500 000     | 5 215 170 | 4 500 000                   | 4 000 000 | 4 500 000        | 4 000 000 | 1 000 000 | 1 215 170 | 5 500 000   | 5 215 170 |

## Odůvodnění:

Boj proti nelegálnímu rybolovu je prvořadým cílem Evropské unie, a ten je možné vést úspěšně pouze v globálním měřítku; proto je nezbytné, aby byla EU zapojena do činností na mezinárodní scéně. Evropský parlament plně sdílí tento cíl, pro jehož dosažení je nezbytné rozšiřování sítě mezinárodních organizací pro rybolov a posílení stávajících, a proto se domnívá, že výše prostředků musí zůstat zachována minimálně na úrovni roku 2012.

## Předloha změn 6806

=== PECH/6806 ===

předkládá zpravodaj/zpravodajka Crescenzo Rivellini, Carmen Fraga Estévez, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 04 01** — Užší dialog s rybářským odvětvím a se subjekty dotčenými společnou rybářskou politikou

#### Částky se mění takto:

|          | Rozpočet 2012 |           | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |           | Postoj Rady 2013 |           | Rozdíl    |         | Nová částka |           |
|----------|---------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------|-----------|-----------|---------|-------------|-----------|
|          | Závazky       | Platby    | Závazky                     | Platby    | Závazky          | Platby    | Závazky   | Platby  | Závazky     | Platby    |
| 11 04 01 | 6 400 000     | 5 641 866 | 5 390 000                   | 4 877 000 | 5 390 000        | 4 877 000 | 1 010 000 | 764 866 | 6 400 000   | 5 641 866 |
| Rezerva  |               |           |                             |           |                  |           |           |         |             |           |
| Celkem   | 6 400 000     | 5 641 866 | 5 390 000                   | 4 877 000 | 5 390 000        | 4 877 000 | 1 010 000 | 764 866 | 6 400 000   | 5 641 866 |

## Odůvodnění:

Evropská komise trvá stále více na tom, že žádná rybářská politika nebude úspěšná bez stále většího zapojování rybářů do rozhodování, přičemž jedním z pilířů příští reformy je změna přístupu na „zdola nahoru“, v němž by mělo odvětví rybolovu získat důležitější roli. To pochopitelně vyžaduje posílení možnosti vést dialog, což se musí odrazit také v rozpočtu, a proto se navrhuje zachovat částky na úrovni roku 2012.

## Předloha změn 6807

=== PECH/6807 ===

předkládá Výbor pro rybolov, João Ferreira, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 06 11** — Evropský rybářský fond (ERF) – Operativní technická pomoc

#### Částky se mění takto:

|          | Rozpočet 2012 |           | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |           | Postoj Rady 2013 |           | Rozdíl  |         | Nová částka |           |
|----------|---------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------|-----------|---------|---------|-------------|-----------|
|          | Závazky       | Platby    | Závazky                     | Platby    | Závazky          | Platby    | Závazky | Platby  | Závazky     | Platby    |
| 11 06 11 | 4 346 082     | 3 413 566 | 3 500 000                   | 2 600 000 | 3 500 000        | 2 600 000 | 500 000 | 400 000 | 4 000 000   | 3 000 000 |
| Rezerva  |               |           |                             |           |                  |           |         |         |             |           |
| Celkem   | 4 346 082     | 3 413 566 | 3 500 000                   | 2 600 000 | 3 500 000        | 2 600 000 | 500 000 | 400 000 | 4 000 000   | 3 000 000 |

## Odůvodnění:

S ohledem na důležitost opatření technické pomoci pro udržitelný rozvoj pobřežních oblastí rybolovu by měla být částka rozpočtových prostředků navržená Komisí a Radou zvýšena.

## Předloha změn 6808

=== PECH/6808 ===

předkládá Výbor pro rybolov, zpravodaj/zpravodajka Crescenzo Rivellini, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 06 12** — Evropský rybářský fond (ERF) – Cíl konvergence

**Částky se mění takto:**

|          | Rožpočet 2012 |             | Návrh rožpočtu pro rok 2013 |             | Postoj Rady 2013 |             | Rozdíl  |            | Nová částka |             |
|----------|---------------|-------------|-----------------------------|-------------|------------------|-------------|---------|------------|-------------|-------------|
|          | Závazky       | Platby      | Závazky                     | Platby      | Závazky          | Platby      | Závazky | Platby     | Závazky     | Platby      |
| 11 06 12 | 507 543 231   | 341 356 590 | 519 652 868                 | 375 000 000 | 519 652 868      | 345 000 000 |         | 30 000 000 | 519 652 868 | 375 000 000 |
| Rezerva  |               |             |                             |             |                  |             |         |            |             |             |
| Celkem   | 507 543 231   | 341 356 590 | 519 652 868                 | 375 000 000 | 519 652 868      | 345 000 000 |         | 30 000 000 | 519 652 868 | 375 000 000 |

**Odůvodnění:**

Původní návrh rožpočtu (NR).

**Předloha změn 6809**

==== PECH/6809 ====

předkládá zpravodaj/zpravodajka Crescenio Rivellini, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 06 13** — Evropský rybářský fond (ERF) – Mimo cíl konvergence**Částky se mění takto:**

|          | Rožpočet 2012 |             | Návrh rožpočtu pro rok 2013 |             | Postoj Rady 2013 |             | Rozdíl  |           | Nová částka |             |
|----------|---------------|-------------|-----------------------------|-------------|------------------|-------------|---------|-----------|-------------|-------------|
|          | Závazky       | Platby      | Závazky                     | Platby      | Závazky          | Platby      | Závazky | Platby    | Závazky     | Platby      |
| 11 06 13 | 159 986 289   | 113 785 530 | 163 154 844                 | 125 000 000 | 163 154 844      | 120 000 000 |         | 5 000 000 | 163 154 844 | 125 000 000 |
| Rezerva  |               |             |                             |             |                  |             |         |           |             |             |
| Celkem   | 159 986 289   | 113 785 530 | 163 154 844                 | 125 000 000 | 163 154 844      | 120 000 000 |         | 5 000 000 | 163 154 844 | 125 000 000 |

**Odůvodnění:**

Původní návrh rožpočtu (NR).

**Předloha změn 6810**

==== PECH/6810 ====

předkládá Výbor pro rybolov, João Ferreira, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 07 01** — Podpora správy a řízení rybolovných zdrojů (shromažďování základních údajů)**Částky se mění takto:**

|          | Rožpočet 2012 |            | Návrh rožpočtu pro rok 2013 |            | Postoj Rady 2013 |            | Rozdíl    |           | Nová částka |            |
|----------|---------------|------------|-----------------------------|------------|------------------|------------|-----------|-----------|-------------|------------|
|          | Závazky       | Platby     | Závazky                     | Platby     | Závazky          | Platby     | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby     |
| 11 07 01 | 47 500 000    | 38 307 795 | 46 000 000                  | 35 500 000 | 46 000 000       | 35 500 000 | 2 000 000 | 2 000 000 | 48 000 000  | 37 500 000 |
| Rezerva  |               |            |                             |            |                  |            |           |           |             |            |
| Celkem   | 47 500 000    | 38 307 795 | 46 000 000                  | 35 500 000 | 46 000 000       | 35 500 000 | 2 000 000 | 2 000 000 | 48 000 000  | 37 500 000 |

**Odůvodnění:**

S ohledem na předchozí usnesení EP o společné politice rybolovu a nezbytném uplatňování ekosystémového přístupu při řízení rybolovu, zejména na nutnost rozšiřovat vědecké znalosti týkající se obecného stavu rybolovných zdrojů a přispívat tak k řádnému zdůvodňování a udržitelnosti budoucích akcí, se považuje za nezbytné zvýšit objem prostředků, a to jak na závazky, tak i na platby.

**Předloha změn 6811**

==== PECH/6811 ====

předkládá Výbor pro rybolov, Crescenio Rivellini, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 07 01** — Podpora správy a řízení rybolovných zdrojů (shromažďování základních údajů)

**Částky se mění takto:**

|          | Rozpočet 2012 |            | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |            | Postoj Rady 2013 |            | Rozdíl    |           | Nová částka |            |
|----------|---------------|------------|-----------------------------|------------|------------------|------------|-----------|-----------|-------------|------------|
|          | Závazky       | Platby     | Závazky                     | Platby     | Závazky          | Platby     | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby     |
| 11 07 01 | 47 500 000    | 38 307 795 | 46 000 000                  | 35 500 000 | 46 000 000       | 35 500 000 | 1 500 000 | 1 500 000 | 47 500 000  | 37 000 000 |
| Rezerva  |               |            |                             |            |                  |            |           |           |             |            |
| Celkem   | 47 500 000    | 38 307 795 | 46 000 000                  | 35 500 000 | 46 000 000       | 35 500 000 | 1 500 000 | 1 500 000 | 47 500 000  | 37 000 000 |

**Odůvodnění:**

Je nutné, aby pro dosažení cílů, jež jsou financovány z příslušných rozpočtových položek, byla zajištěna odpovídající výše podpory. Je vhodné zachovat takovou výši prostředků, která by se co nejvíce blížila částkám v rozpočtu na rok 2012.

**Předloha změn 6812**

==== PECH/6812 ====

předkládá Výbor pro rybolov, Crescenzo Rivellini, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 08 01** — Finanční příspěvky členských států na výdaje v oblasti kontroly

**Částky se mění takto:**

|          | Rozpočet 2012 |            | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |            | Postoj Rady 2013 |            | Rozdíl    |         | Nová částka |            |
|----------|---------------|------------|-----------------------------|------------|------------------|------------|-----------|---------|-------------|------------|
|          | Závazky       | Platby     | Závazky                     | Platby     | Závazky          | Platby     | Závazky   | Platby  | Závazky     | Platby     |
| 11 08 01 | 47 430 000    | 23 894 961 | 46 330 000                  | 23 350 000 | 46 330 000       | 23 350 000 | 1 170 000 | 650 000 | 47 500 000  | 24 000 000 |
| Rezerva  |               |            |                             |            |                  |            |           |         |             |            |
| Celkem   | 47 430 000    | 23 894 961 | 46 330 000                  | 23 350 000 | 46 330 000       | 23 350 000 | 1 170 000 | 650 000 | 47 500 000  | 24 000 000 |

**Odůvodnění:**

Je nutné, aby pro dosažení cílů, jež jsou financovány z příslušných rozpočtových položek, byla zajištěna odpovídající výše podpory. Je vhodné zachovat takovou výši prostředků, která by se co nejvíce blížila částkám v rozpočtu na rok 2012.

**Předloha změn 6813**

==== PECH/6813 ====

předkládá Výbor pro rybolov, zpravodaj/zpravodajka Crescenzo Rivellini, Carmen Fraga Estévez, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

**Bod 11 08 05 01** — Evropská agentura pro kontrolu rybolovu (EFCA) – příspěvek pro hlavu 1 a 2

**Částky se mění takto:**

|             | Rozpočet 2012 |           | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |           | Postoj Rady 2013 |           | Rozdíl  |         | Nová částka |           |
|-------------|---------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------|-----------|---------|---------|-------------|-----------|
|             | Závazky       | Platby    | Závazky                     | Platby    | Závazky          | Platby    | Závazky | Platby  | Závazky     | Platby    |
| 11 08 05 01 | 7 337 359     | 7 337 359 | 7 311 359                   | 7 311 359 | 7 238 245        | 7 238 245 | 578 114 | 578 114 | 7 816 359   | 7 816 359 |
| Rezerva     |               |           |                             |           |                  |           |         |         |             |           |
| Celkem      | 7 337 359     | 7 337 359 | 7 311 359                   | 7 311 359 | 7 238 245        | 7 238 245 | 578 114 | 578 114 | 7 816 359   | 7 816 359 |

**Odůvodnění:**

Pro zlepšení kontroly rybolovu vyvinula agentura EFCA nový elektronický informační systém (EIR, v anglické zkratce) s cílem usnadnit a koordinovat různé kontroly prováděné členskými státy, což povede ke snížení nákladů a zjednoduší získání výsledků. Agentura EFCA vyčíslila náklady na spuštění systému na 505 000 EUR; proto se navrhuje jak jeho financování, tak i obnovení částek stanovených Komisí pro provoz agentury EFCA v roce 2013.

=====

## Předloha změn 6814

==== PECH/6814 ====

předkládá Výbor pro rybolov, zpravodaj/zpravodajka Crescenzo Rivellini, Výbor pro rybolov

-----

### SECTION III — COMMISSION

**Bod 11 08 05 02** — Evropská agentura pro kontrolu rybolovu (EFCA) – příspěvek pro hlavu 3

**částky a poznámky se mění takto:**

|             | Rožpočet 2012 |           | Návrh rožpočtu pro rok 2013 |           | Postoj Rady 2013 |           | Rozdíl  |         | Nová částka |           |
|-------------|---------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------|-----------|---------|---------|-------------|-----------|
|             | Závazky       | Platby    | Závazky                     | Platby    | Závazky          | Platby    | Závazky | Platby  | Závazky     | Platby    |
| 11 08 05 02 | 1 693 541     | 2 693 541 | 1 622 541                   | 1 622 541 | 1 622 541        | 1 622 541 | 127 459 | 127 459 | 1 750 000   | 1 750 000 |
| Rezerva     |               |           |                             |           |                  |           |         |         |             |           |
| Celkem      | 1 693 541     | 2 693 541 | 1 622 541                   | 1 622 541 | 1 622 541        | 1 622 541 | 127 459 | 127 459 | 1 750 000   | 1 750 000 |

### Poznámky:

#### Za odstavcem:

Částky uhrazené podle článku 16 rámcového finančního ..... nařízení), které se zapíší do bodu 6 6 0 0 výkazu příjmů.

Text se mění takto:

Příspěvek Evropské unie na rok 2013 činí celkem **9 216 9009-143-786** EUR. K částce **8 933 9008-860-786** EUR uvedené v rožpočtu se připočte částka 283 000 EUR pocházející z přebytku.

### Odůvodnění:

Je nutné, aby pro dosažení cílů, jež jsou financovány z příslušných rožpočtových položek, byla zajištěna odpovídající výše podpory. Vzhledem k významu a dobré kvalitě práce, kterou provádí Evropská agentura pro kontrolu rybolovu, je vhodné zachovat takovou výši prostředků, která by se co nejvíce blížila částkám v rožpočtu na rok 2012.

=====

## Předloha změn 6815

==== PECH/6815 ====

předkládá Výbor pro rybolov, Isabella Lövin, Výbor pro rybolov

-----

### SECTION III — COMMISSION

**Bod 11 08 05 02** — Evropská agentura pro kontrolu rybolovu (EFCA) – příspěvek pro hlavu 3

**částky a poznámky se mění takto:**

|             | Rožpočet 2012 |           | Návrh rožpočtu pro rok 2013 |           | Postoj Rady 2013 |           | Rozdíl    |           | Nová částka |           |
|-------------|---------------|-----------|-----------------------------|-----------|------------------|-----------|-----------|-----------|-------------|-----------|
|             | Závazky       | Platby    | Závazky                     | Platby    | Závazky          | Platby    | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby    |
| 11 08 05 02 | 1 693 541     | 2 693 541 | 1 622 541                   | 1 622 541 | 1 622 541        | 1 622 541 | 2 805 000 | 2 805 000 | 4 427 541   | 4 427 541 |
| Rezerva     |               |           |                             |           |                  |           |           |           |             |           |
| Celkem      | 1 693 541     | 2 693 541 | 1 622 541                   | 1 622 541 | 1 622 541        | 1 622 541 | 2 805 000 | 2 805 000 | 4 427 541   | 4 427 541 |

### Poznámky:

#### Za odstavcem:

Částky uhrazené podle článku 16 rámcového finančního ..... nařízení), které se zapíší do bodu 6 6 0 0 výkazu příjmů.

Text se mění takto:

Příspěvek Evropské unie na rok 2013 činí celkem **9 216 9009-143-786** EUR. K částce **8 933 9008-860-786** EUR uvedené v rožpočtu se připočte částka 283 000 EUR pocházející z přebytku.

### Odůvodnění:

EU má v roce 2013 významné mezinárodní závazky pro monitorování rybolovu v mezinárodních vodách, zejména JICES. Odhad nákladů na hlídkovou loď činí pro rok 2013 asi 1,8 mil. EUR. Kromě toho je



navržena částka ve výši 500 000 EUR na rozvoj a/nebo nákup pilotního projektu pro technologický systém. Tato technologie by se mohla v budoucnu přizpůsobit i jiným druhům rybolovu. Dále je navržena částka 505 000 EUR na vývoj nového elektronického systému pro podávání zpráv o kontrolách, který by měl po svém zavedení výrazně zlepšit efektivitu a snížit náklady členských států.

## Předloha změn 6816

=== PECH/6816 ===

předkládá zpravodaj/zpravodajka Crescenzo Rivellini, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

**Článek 11 09 05** — Program na podporu dalšího rozvoje integrované námořní politiky

#### Částky se mění takto:

|               | Rozpočet 2012     |                  | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |                   | Postoj Rady 2013 |                   | Rozdíl  |                  | Nová částka |                   |
|---------------|-------------------|------------------|-----------------------------|-------------------|------------------|-------------------|---------|------------------|-------------|-------------------|
|               | Závazky           | Platby           | Závazky                     | Platby            | Závazky          | Platby            | Závazky | Platby           | Závazky     | Platby            |
| 11 09 05      | 16 560 000        | 2 370 532        | —                           | 15 240 000        | —                | 12 240 000        |         | 3 000 000        | —           | 15 240 000        |
| Rezerva       |                   |                  |                             |                   |                  |                   |         |                  |             |                   |
| <b>Celkem</b> | <b>16 560 000</b> | <b>2 370 532</b> | <b>—</b>                    | <b>15 240 000</b> | <b>—</b>         | <b>12 240 000</b> |         | <b>3 000 000</b> | <b>—</b>    | <b>15 240 000</b> |

#### Odůvodnění:

Původní návrh rozpočtu (NR).

## Předloha změn 6818

=== PECH/6818 ===

předkládá zpravodaj/zpravodajka Crescenzo Rivellini, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

**Doplňuje se: 11 02 01 04**

|               | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl         |                | Nová částka    |                |
|---------------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|               | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky        | Platby         | Závazky        | Platby         |
| 11 02 01 04   |               |        |                             |        |                  |        | 400 000        | 400 000        | 400 000        | 400 000        |
| Rezerva       |               |        |                             |        |                  |        |                |                |                |                |
| <b>Celkem</b> |               |        |                             |        |                  |        | <b>400 000</b> | <b>400 000</b> | <b>400 000</b> | <b>400 000</b> |

#### Název:

*Pilotní projekt — Vytvoření jednotného nástroje pro obchodní názvy produktů rybolovu a akvakultury*

#### Poznámky:

Doplňuje se následující text:

*Vzhledem k tomu, že obchodní názvy spadají do pravomoci vnitrostátních orgánů jednotlivých členských států, bylo by vhodné zřídit jednotný nástroj, který nabídne evropskému spotřebiteli záruky transparentnosti a konzistentnosti mezi různými označeními a který navíc může usnadnit kontrolu těchto informací.*

*Realizace pilotního projektu by měla za cíl vytvořit:*

- databázi včetně všech informací vztahujících se k obchodním názvům (kódy podle klasifikace FAO, kombinované, celní a zdravotní klasifikace nebo klasifikace NNN; vědecké názvy druhů, jak jsou uvedeny v systému FishBase; jméno jednotlivých druhů v úředních jazycích členských států a případně regionální nebo místní přípustné názvy),
- expertní systém pro analýzu konzistentnosti mezi různými názvy a klasifikacemi,
- webové stránky zabývající se touto problematikou.

#### Právní základ:

Doplňuje se následující text:

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 6 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).*

## **Odůvodnění:**

V rámci reformy společné organizace trhů s produkty rybolovu a akvakultury navrhuje Komise zlepšit označování produktů rybolovu a akvakultury (PPA) (kapitola IV).

Mezi povinnými informacemi se navrhuje zachovat obchodní název pro všechny výrobky uváděné na trh na území Unie, a to nezávisle na jejich původu nebo provenienci.

## **Předloha změn 6819**

==== PECH/6819 ====

předkládá Výbor pro rybolov, João Ferreira, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

#### **Doplňuje se: 11 02 04**

|          | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl    |           | Nová částka |           |
|----------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|-----------|-----------|-------------|-----------|
|          | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby    |
| 11 02 04 |               |        |                             |        |                  |        | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000   | 2 000 000 |
| Rezerva  |               |        |                             |        |                  |        |           |           |             |           |
| Celkem   |               |        |                             |        |                  |        | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000   | 2 000 000 |

## **Název:**

*Pilotní projekt — podpůrná opatření pro drobný pobřežní rybolov a tradiční rybolov*

## **Poznámky:**

Doplňuje se následující text:

*Připojuje se následující znění:*

*Tyto prostředky jsou určeny na realizaci podpůrných opatření pro drobný pobřežní rybolov a tradiční rybolov, která by pomohla koordinovat jednotlivé činnosti a usměrňovat financování z jiných stávajících nástrojů s cílem nalézt řešení konkrétních problémů, s nimiž se tento segment odvětví rybolovu potýká.*

*Pilotní projekt bude zahrnovat:*

*? určení charakteristických rysů segmentu drobného rybolovu v EU;*

*? identifikace nástrojů a financování ze zdrojů Společenství, které by mohly být v tomto specifickém segmentu použity;*

*? popis využití nástrojů /akcí/opatření/financování, jež jsou k dispozici pro drobný pobřežní rybolov a tradiční rybolov;*

*? posouzení vhodnosti současných nástrojů, pokud jde o potřeby drobného pobřežního rybolovu a tradičního rybolovu, a vypracování návrhů týkajících se jejich možného přizpůsobení v souladu s provedeným posouzením.*

*Vytvoření základu pro program Společenství na podporu drobného pobřežního rybolovu a tradičního rybolovu, který by pomáhal koordinovat jednotlivé činnosti a usměrňovat financování z jiných stávajících nástrojů s cílem nalézt řešení konkrétních problémů, s nimiž se potýká tento segment odvětví rybolovu.*

## **Právní základ:**

Doplňuje se následující text:

*Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky (Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59).*

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s.1).*

## Odůvodnění:

Výše uvedený PP si klade za cíl připravit vytvoření programu Společenství na podporu drobného pobřežního rybolovu a tradičního rybolovu, který by pomáhal koordinovat jednotlivé činnosti a usměrňovat financování z jiných stávajících nástrojů s cílem nalézt řešení konkrétních problémů, s nimiž se potýká tento segment rybolovu. Projekt doplňuje stávající ustanovení v současném ERF i ustanovení v budoucím Evropském námořním a rybářském fondu týkající se drobného rybolovu, jež jsou považována za nedostatečná.

## Předloha změn 6820

=== PECH/6820 ===

předkládá Výbor pro rybolov, João Ferreira, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

#### Doplňuje se: 11 02 05

|          | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl    |           | Nová částka |           |
|----------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|-----------|-----------|-------------|-----------|
|          | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby    |
| 11 02 05 |               |        |                             |        |                  |        | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000   | 2 000 000 |
| Rezerva  |               |        |                             |        |                  |        |           |           |             |           |
| Celkem   |               |        |                             |        |                  |        | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000   | 2 000 000 |

#### Název:

*Pilotní projekt — Opatření ke zlepšení procesu tvorby cen ryb při prvním prodeji*

#### Poznámky:

Doplňuje se následující text:

*Připojuje se následující:*

*Tato položka je určena k podpoře opatření zaměřených na zlepšení procesu tvorby cen ryb při prvním prodeji a k podpoře spravedlivého a přiměřeného rozdělení přidané hodnoty v rámci hodnotového řetězce, tj. jejím cílem je zvýšit cenu u producentů, aniž by došlo k růstu spotřebních cen, a k podpoře opatření zaměřených na zajištění toho, aby výrobní náklady byly jednou z proměnných, jež jsou zohledňovány při stanovování orientačních cen.*

*Tento PP je doplňkem činnosti „Evropského střediska pro sledování trhu“ a zahrnuje návrh a realizaci opatření ke zvýšení ceny ryb při prvním prodeji a k podpoře spravedlivého a přiměřeného rozdělení přidané hodnoty v rámci hodnotového řetězce v tomto odvětví.*

#### Právní základ:

Doplňuje se následující text:

*Nařízení Rady (ES) č. 104/2000 ze dne 17. prosince 1999 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu a akvakultury. (Úř. věst. L 17, 21.1. 2000, s. 22)*

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1)*

## Odůvodnění:

Záměrem této změny je připravit zavedení opatření k prosazení spravedlivého a přiměřeného rozdělení přidané hodnoty v rámci hodnotového řetězce, neboť tato skutečnost je jednou z příčin vážné ekonomické situace, kterou odvětví rybolovu prochází, poté, co bylo přijato usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. května 2011 o krizi evropského odvětví rybolovu v důsledku zvýšení cen ropy. Předkládaný PP se nebude překrývat s „Evropským střediskem pro sledování trhu“, protože je pouze doplňkem jeho činnosti.

## Předloha změn 6821

=== PECH/6821 ===

předkládá Výbor pro rybolov, Alain Cadec, Výbor pro rybolov

SECTION III — COMMISSION

**Doplňuje se: 11 02 06**

|          | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl  |         | Nová částka |         |
|----------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|---------|---------|-------------|---------|
|          | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky | Platby  | Závazky     | Platby  |
| 11 02 06 |               |        |                             |        |                  |        | 400 000 | 400 000 | 400 000     | 400 000 |
| Rezerva  |               |        |                             |        |                  |        |         |         |             |         |
| Celkem   |               |        |                             |        |                  |        | 400 000 | 400 000 | 400 000     | 400 000 |

**Název:**

*Pilotní projekt — Zřízení monitorovacího centra pro vysledovatelnost výrobků s cílem vytvořit jednotnou veřejnou evropskou ekoznačku pro produkty rybolovu a akvakultury (PPA)*

**Poznámky:**

Doplňuje se následující text:

*Ekoznačka umožní potvrdit, že všechny produkty uváděné na trh v Unii splňují stejné sociální, zdravotní a environmentální požadavky. Umožní z tohoto titulu podporovat reciprocitu obchodu, zejména pokud jde o čerstvost, kvalitu, provenienci, vysledovatelnost a pracovní podmínky.*

*Tímto pilotním projektem se zřizuje monitorovací centrum pro vysledovatelnost výrobků, které sdruží zástupce všech aktérů, jichž se ekoznačka týká, a to na všech úrovních: (odvětví rybolovu a akvakultury, veřejné orgány na všech úrovních, zástupci spotřebitelů) s cílem vymezit kritéria, která se nejlépe hodí pro vytvoření této ekoznačky.*

*Monitorovací centrum bude mít na starosti návrh kritérií pro vytvoření výše uvedené značky a bude pověřeno těmito úkoly:*

*prováděním benchmarkingu s ohledem na stávající ekoznačky*

*shromažďováním názorů zúčastněných stran prostřednictvím webových stránek*

*vymezením vhodných kritérií pro vytvoření této ekoznačky*

*vymezením návrhu specifikace*

*vypracováním návrhu plánu komunikace a vhodného loga, aby ekoznačka vešla v Evropě ve známost*

*vypracováním závěrečné zprávy obsahující všechny tyto prvky a jejím předložením Evropské komisi, aby vypracovala evropské právní předpisy, jimiž bude ekoznačka zřízena*

**Právní základ:**

Doplňuje se následující text:

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 6 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).*

**Odůvodnění:**

Evropský parlament opakovaně požadoval (A6-0219/2006 a A7-0207/2010 a), aby byla pro produkty rybolovu a akvakultury vytvořena jednotná veřejná evropská ekoznačka. Tato ekoznačka má umožnit optimální vysledovatelnost produktů rybolovu a akvakultury, jež jsou uváděny na trh v Unii, a to s využitím specifických kritérií, včetně hledisek zdravotních, sociálních a environmentálních. Upřesní rovněž podmínky ochrany a udržitelnosti rybolovných zdrojů.

**Předloha změn 6822**

=== PECH/6822 ===

předkládá Výbor pro rybolov, Alain Cadec, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

**Doplňuje se: 11 02 07**

|          | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl  |         | Nová částka |         |
|----------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|---------|---------|-------------|---------|
|          | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky | Platby  | Závazky     | Platby  |
| 11 02 07 |               |        |                             |        |                  |        | 400 000 | 400 000 | 400 000     | 400 000 |
| Rezerva  |               |        |                             |        |                  |        |         |         |             |         |
| Celkem   |               |        |                             |        |                  |        | 400 000 | 400 000 | 400 000     | 400 000 |

**Název:**

*Pilotní projekt — Vytvoření sítě evropských dražeb produktů rybolovu a akvakultury*

**Poznámky:**

Doplňuje se následující text:

*Tento pilotní přisuzuje dražbám zásadní význam z hlediska ekonomického (investice, ekonomická přitažlivost), sociálního (územní plánování, zaměstnanost), zdraví (hygienické normy) a environmentálního (přísné kontroly).*

*Prostřednictvím tohoto projektu je třeba vytvořit platformu k vytvoření sítě evropských dražeb v podobě přístupných webových stránek. V této platformě bude pracovat sekretariát složený z expertů, kteří budou radit subjektům zapojeným do dražeb, jak zveřejňovat informace on-line.*

*Vytvoření evropské platformy pro poskytování a výměnu informací bude sloužit jako nástroj veřejných informací o trhu.*

*To umožní komunikaci a šíření informací o množství, kvalitě a prodejních cenách mezi kupujícími při uvádění produktů rybolovu a akvakultury na trh.*

*Bude veřejným monitorovacím nástrojem informujícím o uvádění produktů na trh prostřednictvím sítě expertů a umožní subjektům zapojeným do dražeb a všem subjektům ve výrobním řetězci získat přístup k relevantním informacím.*

*Tím se zlepší nabídka přímého prodeje díky přímému a okamžitému poskytování informací kupujícím a díky neustálému šíření nástrojů pro analýzu trhů.*

*Platforma vytvoří síť dražeb aukcí podle vzoru serveru Fisheries Data Exchange Server (FIDES II) a budou ji s výhodou využívat účastníci trhu. Zejména poskytne kupujícím dlouhodobou vizi vývoje evropského trhu s produkty rybolovu.*

*To umožní vytvořit databázi o evropských dražbách a jejich kapacitním potenciálu a podnítí výměnu osvědčených postupů.*

*Finanční prostředky vyčleněné na pilotní projekt umožní šíření informací o kvalitě, množství a cenách produktů na různých evropských dražbách. Mají být použity na zkvalitnění fungování trhu a rozvoj informovanosti o evropském trhu s produkty rybolovu a akvakultury.*

**Právní základ:**

Doplňuje se následující text:

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 6 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).*

**Odůvodnění:**

Evropské odvětví rybolovu musí být schopno reagovat na požadavky na kvalitu a množství produktů ze strany drobných a středních obchodníků i velkých maloobchodních řetězců. Disponibilita objemů je podle jednotlivých dražeb velmi různorodá, takže subjekty, které tyto dražby pořádají, musí být schopny informovat potenciální kupující o množství vykládaných produktů co nejrychleji a co nejsnazším způsobem, aby se předešlo tomu, že některé produkty nebudou prodány, a aby se evropský trh s produkty rybolovu stal z hlediska zisku efektivnějším.

## Předloha změn 6823

==== PECH/6823 ====

předkládá Výbor pro rybolov, João Ferreira, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

#### Doplňuje se: 11 06 14

|          | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl    |           | Nová částka |           |
|----------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|-----------|-----------|-------------|-----------|
|          | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby    |
| 11 06 14 |               |        |                             |        |                  |        | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000   | 2 000 000 |
| Rezerva  |               |        |                             |        |                  |        |           |           |             |           |
| Celkem   |               |        |                             |        |                  |        | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000   | 2 000 000 |

#### Název:

*Pilotní projekt — Vytvoření systému veřejného pojištění pro případ nepředvídatelných událostí v odvětví rybolovu*

#### Poznámky:

Doplňuje se následující text:

*Tato položka je určena na podporu opatření, která by vedla k vytvoření systému veřejného pojištění v odvětví rybolovu a která by byla uvedena v činnost při mimořádných situacích, v případě nepředvídatelných událostí, jako jsou přírodní katastrofy, nucené odstávky stanovené v plánech obnovy rybích populací nebo nenadálá omezení přístupu k základním výrobním faktorům, atd. Bude posouzena aplikovatelnost systémů ochrany, jež existují v jiných oblastech (např. v zemědělství), pro oblast rybolovu, jakož i nezbytné úpravy.*

#### Právní základ:

Doplňuje se následující text:

*Nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 ze dne 27. července 2006 o Evropském rybářském fondu. (Úř. věst. L 223, 15.8.2006, s. 1–44).*

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s.1).*

#### Odůvodnění:

Cílem této změny je připravit vytvoření systému veřejného pojištění, jenž by fungoval jako záchranná síť, která by poskytovala pomoc rybářům a rejdařům v případě nepředvídatelných událostí v odvětví vyznačujícím se nízkou odolností vůči krizím.

## Předloha změn 6824

==== PECH/6824 ====

předkládá Výbor pro rybolov, João Ferreira, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

#### Doplňuje se: 11 06 15

|          | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl    |           | Nová částka |           |
|----------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|-----------|-----------|-------------|-----------|
|          | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby    |
| 11 06 15 |               |        |                             |        |                  |        | 2 500 000 | 2 500 000 | 2 500 000   | 2 500 000 |
| Rezerva  |               |        |                             |        |                  |        |           |           |             |           |
| Celkem   |               |        |                             |        |                  |        | 2 500 000 | 2 500 000 | 2 500 000   | 2 500 000 |

#### Název:

*Pilotní projekt — Vytvoření záručního fondu, který by zajišťoval stabilitu cen pohonných hmot*

#### Poznámky:

Doplňuje se následující text:

*Tato položka je určena k vytvoření záručního fondu, který by zajišťoval stabilitu cen pohonných hmot, a to nezávisle na používaných pohonných hmotách*

### **Právní základ:**

Doplňuje se následující text:

*Nařízení Rady (ES) č. 1198/2006 ze dne 27. července 2006 o Evropském rybářském fondu. (Úř. věst. L 223, 15.8.2006, s. 1–44).*

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s.1).*

### **Odůvodnění:**

Trend zvyšování cen pohonných hmot ohrožuje životaschopnost mnoha podniků. Komise této situaci nevěnovala náležitou pozornost. Aniž by tím bylo dotčeno přijetí pozdějších opatření, požaduje se, aby byla okamžitě přijata opatření, jež by zabránila katastrofálním hospodářským a sociálním důsledkům uvedeného trendu. Navrhuje se, aby byl vytvořen záruční fond, na jehož financování by se podílely subjekty na úrovni Společenství, k zajištění stability cen pohonných hmot, a to v souladu s usnesením EP z května 2012 o krizi v odvětví rybolovu způsobené zvýšením cen ropy.

## **Předloha změn 6825**

=== PECH/6825 ===

předkládá Výbor pro rybolov, João Ferreira, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

#### **Doplňuje se: 11 06 14**

|          | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl    |           | Nová částka |           |
|----------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|-----------|-----------|-------------|-----------|
|          | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky   | Platby    | Závazky     | Platby    |
| 11 06 14 |               |        |                             |        |                  |        | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000   | 2 000 000 |
| Rezerva  |               |        |                             |        |                  |        |           |           |             |           |
| Celkem   |               |        |                             |        |                  |        | 2 000 000 | 2 000 000 | 2 000 000   | 2 000 000 |

### **Název:**

*Pilotní projekt — Podpůrná opatření pro odvětví rybolovu související se zvýšením cen pohonných hmot*

### **Poznámky:**

Doplňuje se následující text:

*Tato položka je určena k vytvoření opatření na podporu odvětví rybolovu s cílem reagovat na těžkou krizi v tomto odvětví, jež je důsledkem výrazného zvýšení cen pohonných hmot, zejména motorové nafty a benzínu.*

*Pilotní projekt bude zahrnovat:*

- popis důsledků růstu cen pohonných hmot v různých segmentech loďstva v členských státech;
- posouzení možnosti využití finančních nástrojů a finančního rozpětí v rozpočtu Společenství k financování mimořádných opatření na podporu tohoto odvětví, aby bylo schopno překonat obtíže, jež přineslo zvýšení cen pohonných hmot, dokud nebudou uplatněna jiná opatření;
- přijetí opatření v krátkodobém, střednědobém a dlouhodobém horizontu s ohledem na udržitelnost odvětví rybolovu;

*Studie a vypracování návrhů na změnu orientace ERF s cílem dosáhnout větší efektivity při prosazování renovace a modernizace rybářského loďstva, posílit udržitelnost tohoto odvětví, a to zejména zlepšením volby lovných zařízení a výměny motorů z bezpečnostních důvodů, chránit životní prostředí a dosáhnout úspory pohonných hmot, zejména pokud jde o drobný pobřežní rybolov, a nahradit plavidla starší 20 let, jejichž provoz již nevyhovuje požadavkům na bezpečnost, plavidly novými.*

## Právní základ:

Doplňuje se následující text:

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 6 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).*

## Odůvodnění:

Výrazné zvýšení cen pohonných hmot vážně zhoršilo krizi, s níž se potýká odvětví rybolovu, jeho ekonomickou životaschopnost a velmi výrazně snížilo již tak skromné příjmy rybářů. Opatření, která se chystala předložit Komise, zejména zvýšení energetické účinnosti, se projeví až ve střednědobém a dlouhodobém horizontu. Je tudíž nutno přijmout opatření, která mohou mít bezprostřednější účinky. Předkládaný PP má za cíl tuto mezeru zaplnit.

## Předloha změn 6826

==== PECH/6826 ====

předkládá Výbor pro rybolov, Alain Cadec, Výbor pro rybolov

## SECTION III — COMMISSION

### Doplňuje se: 11 07 04

|          | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl  |         | Nová částka |         |
|----------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|---------|---------|-------------|---------|
|          | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky | Platby  | Závazky     | Platby  |
| 11 07 04 |               |        |                             |        |                  |        | 600 000 | 600 000 | 600 000     | 600 000 |
| Rezerva  |               |        |                             |        |                  |        |         |         |             |         |
| Celkem   |               |        |                             |        |                  |        | 600 000 | 600 000 | 600 000     | 600 000 |

## Název:

*Pilotní projekt — Identifikace oblastí vhodných pro rozvoj akvakultury v Evropské unii*

## Poznámky:

Doplňuje se následující text:

*Evropský parlament si je dobře vědom toho, že na základě zásady subsidiarity náleží právo plánovat využití pobřeží a moře členským státům. Rozvoj činností v oblasti akvakultury je nicméně v mnoha případech obtížný, pokud nejsou zájmy jednotlivých subjektů na využívání moře řádně koordinovány.*

*Evropská unie může tedy účinně přispět k identifikaci oblastí vhodných pro rozvoj akvakultury, bez interakce se zásadou subsidiarity. To by umožnilo vznik jasnější evropské vize rozvoje přiměřené, udržitelné a extenzivní akvakultury v jednotlivých členských státech.*

*Předložený pilotní projekt bude sloužit k financování evropské studie, jež bude identifikovat oblasti vhodné pro rozvoj akvakultury v celé Evropské unii. Tato studie bude k dispozici členským státům a aktérům v odvětví akvakultury.*

## Cíle studie:

- *soustředit názory zástupců odvětví, jejichž činnost souvisí s mořem*
- *identifikovat oblasti vhodné k extenzivnímu rozvoji uvážlivé akvakultury, zejména vytvořit mapu oblastí s vysokým potenciálem*
- *identifikovat právní překážky stojící v cestě vytvoření oblastí rozvoje akvakultury*

## Právní základ:

Doplňuje se následující text:

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 6 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).*

## Odůvodnění:



Navrhovaná reforma společné rybářské politiky klade důraz na rostoucí roli akvakultury v naší budoucí výživě, a to kvůli několika faktorům. Akvakultura je inovativní odvětví, zajišťuje pracovní místa a poskytuje kvalitní produkty, jež doplňují produkty z odvětví evropského rybolovu, jehož vývoj je nutno sledovat. Všem výzkumným činnostem, které umožňují vzestup tohoto odvětví, by se mělo dostat podpory.

## Předloha změn 6827

=== PECH/6827 ===

předkládá Výbor pro rybolov, zpravodaj/zpravodajka Crescenzo Rivellini, Antonello Antinoro, Výbor pro rybolov

### SECTION III — COMMISSION

#### Doplňuje se: 11 09 06

|          | Rozpočet 2012 |        | Návrh rozpočtu pro rok 2013 |        | Postoj Rady 2013 |        | Rozdíl  |         | Nová částka |         |
|----------|---------------|--------|-----------------------------|--------|------------------|--------|---------|---------|-------------|---------|
|          | Závazky       | Platby | Závazky                     | Platby | Závazky          | Platby | Závazky | Platby  | Závazky     | Platby  |
| 11 09 06 |               |        |                             |        |                  |        | 350 000 | 350 000 | 350 000     | 350 000 |
| Rezerva  |               |        |                             |        |                  |        |         |         |             |         |
| Celkem   |               |        |                             |        |                  |        | 350 000 | 350 000 | 350 000     | 350 000 |

#### Název:

*Pilotní projekt — Strážci moře*

#### Poznámky:

Doplňuje se následující text:

##### a) Připojuje se následující:

*Posoudit, jak je možné co nejlépe využít aktivní rybářská plavidla, která musí opustit lod'stvo Společenství, a zkušenosti rybářů i praktické know-how, aby z něj měli prospěch jak sami rybáři, tak společnost jako celek.*

*a) Vyzkoušet za podmínek blízkých podmínkám skutečným technickou a ekonomickou životaschopnost přeškolení z rybolovu na námořní činnosti u osob, které v tomto odvětví působí jako členové posádek, které se už nemohou rybolovem uživit a přitom mají zkušenosti z práce na moři i odpovídající znalosti a hrozí jim, že se octnou v bezvýhodné situaci, pokud se alternativní zdroje jejich příjmu budou hledat v činnostech vykonávaných na pevnině.*

*b) Vyzkoušet za podmínek blízkých podmínkám skutečným proveditelnost přeměny rybářských plavidel na plavidla fungující jako základna pro řadu ekologických a námořních činností mimo rybolov, především sběr odpadků na moři.*

*c) Zjistit za podmínek blízkých podmínkám skutečným provozní náklady potřebné pro plavidlo vykonávající činnosti za výše uvedených podmínek a možné zdroje financování. Takové financování by se nicméně mělo omezit pouze na podporu při zahajování činností, které jsou v dlouhodobém horizontu soběstačné.*

*d) Zjistit vhodné školení, které rybáři potřebují, aby mohli plnit nové úkoly a dosahovat dobrých výsledků.*

*e) Podporovat omezení rybolovné kapacity v souladu s cíli reformy společné rybářské politiky tím, že budou poskytnuty pozitivní pobídky pro majitele plavidel a rybáře, kteří ve svém odvětví ukončí činnost, s cílem povzbudit je, aby si našli/vytvořili alternativní činnosti na moři a/nebo v pobřežních oblastech.*

*f) Podporovat doplňkové činnosti k rybolovu u těch rybářů, kteří chtějí být v tomto odvětví činní i nadále.*

*g) Zjistit potřebný správní a právní rámec pro spolupráci a koordinaci činností „Strážců moře“ s příslušnými úřady nebo příslušnými správními orgány.*

*h) Vyzkoušet za podmínek blízkých podmínkám skutečným realizaci koncepce „Strážců moře“ v příštím programovém období.*

#### Právní základ:

Doplňuje se následující text:

*Nařízení Rady (ES) č. 104/2000 ze dne 17. prosince 1999 o zřízení společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury. (Úř. věst. L 17, 21.1. 2000, s. 22)*

*Pilotní projekt ve smyslu čl. 49 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1)*

### **Odůvodnění:**

Cílem projektu by mělo být zachovat pracovní místa v pobřežních komunitách a co nejlépe využít námořní zkušenosti rybářů i praktické know-how tak, aby se mohli lépe integrovat do širšího rámce námořního hospodářství s cílem zvýšit vyhlídky na získání zaměstnání, zlepšit podmínky pro toto odvětví i pro jednotlivé rybáře a udržet obyvatele živící se rybolovem jako zdroj kvality života v pobřežních oblastech.